

October 27, 1946

Cable Nos. 97-98, Molotov to Druzhkov [Stalin]

Citation:

"Cable Nos. 97-98, Molotov to Druzhkov [Stalin]", October 27, 1946, Wilson Center Digital Archive, RGASPI, f. 558, op. 11, d. 219, ll. 0060-0061. Contributed by Sergey Radchenko and translated by Gary Goldberg.
<https://digitalarchive.umd.edu/document/209736>

Summary:

A cable discussing Molotov's intention to give a speech at the UN about veto powers, atom bombs, and arm reductions. He will offer a proposal from the Soviet delegation calling for universal arms reductions, a ban on the use of atomic energy for warlike aims, and efforts towards global peace and security.

Credits:

This document was made possible with support from Carnegie Corporation of New York (CCNY)

Original Language:

Russian

Contents:

Original Scan
Translation - English

60

Шифртелеграмма

Строго секретно
СНЯТИЕ КОПИЙ ВОСПРЕЩАЕТСЯ

По истечении 48 часов с момента получения телеграмма подлжет возвращению в 10-й Отдел МИД СССР

Экз. № 1-РАЗМЕТКА	Экз. № 8-т.	Досье	Экз. № 15-т.
.. № 2-т. Сталину	.. № 9-т.	10 отдел	.. № 16-т.
.. № 3-т. Сталину	.. № 10-т.	В дело	.. № 17-т.
.. № 4-т. Молотову	.. № 11-т.		.. № 18-т.
.. № 5-т. Вышинскому	.. № 12-т.		.. № 19-т.
.. № 6-т. Деканозову	.. № 13-т.		.. № 20-т.
.. № 7-т. Копия	.. № 14-т.		.. № 21-т.

Из **НЬЮ-Йорка** № **36378** пол. **22** час. **50** мин. **27** / X **1946** г. экз. № **2**

СОВДЕЛЕГАЦИЯ 36379

Сл. № 97, 98. **X** **ВНЕ ВСЯКОЙ ОЧЕРЕДИ**

ДРУЖКОВУ.

Во вторник намерен выступить с речью в Генеральной дискуссии. Буду говорить главным образом в связи с вето, атомной бомбой и проблемой сокращения вооружений, как об этом мы говорили во время моего пребывания на черной реке. Считаю нужным закончить свою речь, сославшись на статью II устава организации Об"единенных наций, следующим предложением советской делегации:

"1. В интересах укрепления международного мира и безопасности и в соответствии с целями и принципами организации Об"единенных наций Генеральная Ассамблея признает необходимым всеобщее сокращение вооружений.

2. Осуществление решения о сокращении вооружений должно включать в качестве первоочередной задачи запрещение производства и использования атомной энергии в военных целях.

3. Генеральная Ассамблея рекомендует Совету Безопас-

61

2

36378 36379

- 2 -

экз. №.....

ности обеспечить практическое осуществление задач, изложенных в вышеприведенных пунктах I и 2.

4. Генеральная Ассамблея призывает правительства всех государств оказывать всяческое содействие Совету Безопасности в этом ответственном деле, осуществление которого отвечает задачам установления прочного мира и международной безопасности, а также интересам народов в облегчении их тяжелого экономического бремени, вызываемого чрезмерно большими расходами на вооружения, не соответствующими мирным послевоенным условиям".

Прошу утвердить.

Жду ответа.

27/X-46г. МОЛОТОВ

10-экз. дс
отп. 28/X.I.10
вып. Даричев

верно: *Смирнов*

7484
211147/мм

CABLE

Strictly Secret

Copy N° 1 LAYOUT
Copy N° 2 to Stalin
Copy N° 3 to Stalin
Copy N° 4 to Molotov
Copy N° 5 to Vyshinsky
Copy N° 6 to Dekanozov
Copy N° 7 Copy
Copy N° 8 Dossier
Copy N° 9 to the 10th Department
Copy N° 11 to file

[handwritten across the list of addressees: Cde. Stalin agrees
Reply [?reported?] to Cde. Dekanozov]

Copy N° 2

from NEW YORK N° 36378 2250 27 October 1946
SOVIET DELEGATION [N°] 36379

Sp[ets] N° 97, 98 ABOVE ALL PRECEDENCE

to DRUZHKOVA [Stalin]

On Tuesday I intend to make a speech in the General Discussion [SIC; General Assembly]. I will mainly speak in connection with the veto, the atomic bomb, and the problem of a reduction of armaments as we spoke about during my stay in Chernaya Rechka [Translator's note: not capitalized, but presumed to be a placename]. I consider it necessary to conclude my speech with the following proposal of the Soviet delegation, referring to Article II of the United National Charter:

- “1. The General Assembly recognizes a general reduction of armaments to be necessary in the interests of strengthening international peace and security and in accordance with the goals and principles of the United Nations.
2. The accomplishment of a decision about a reduction of armaments should include the prohibition of the production and use of atomic energy for military purposes as a top priority task.
3. The General Assembly recommends that the Security Council ensure the practical accomplishment of the tasks presented in points 1 and 2 above.
4. The General Assembly calls upon the governments of all countries to give every assistance to the Security Council in this important matter, the accomplishment of which meets the tasks of establishing a durable peace and international security, and also the interests of the peoples in easing their difficult economic burden caused by the extraordinarily great expenses for weapons not appropriate to peaceful postwar

conditions”.

Please approve [this].

I await a reply.

27 October 1946, MOLOTOV

10 copies. de

Sent 28 October [at] 0110

done by Darichev

Authenticated by: [illegible signature]

[handwritten in the lower right-hand corner:

7784

N11147/[illegible initials]]